

Sourate 36

YÂ-SÎN⁴²⁵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

1 Yâ-Sîn.

يس ١

2 Par le Coran éminemment
structuré.

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ٢

3 Tu es certes du nombre des
Messagers.

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ٣

4 (Engagé) sur une voie droite.

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٤

5 C'est la révélation (qui t'est faite)
de la part du Tout -Puissant, du
Tout Miséricordieux,

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٥

6 Pour que tu avertisses des gens
dont les pères n'ont pas été
avertis, et qui donc sont distraits.

لِنُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤَهُمْ فَهُمْ
غَافِلُونَ ٦

7 Le verdict a déjà été prononcé à
l'encontre de la plupart d'entre
eux, et ils ne croiront pas.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ٧

8 Nous avons mis à leurs cous des
chaînes qui leur arrivent jusqu'aux
mentons et forcent leurs têtes à se
dresser (vers le ciel).

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى
الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ٨

٨

⁴²⁵ Il s'agit des deux lettres arabes correspondant à Y.S. Le premier verset reprend ce titre qui inaugure le dernier quart du Coran. Il est souvent recommandé d'apprendre par cœur la sourate Yâ-Sîn et de la réciter le soir, avant de dormir. Cette sourate est d'ailleurs connue comme étant le « cœur du Coran ».

9 Nous avons dressé une barrière devant eux et une barrière derrière eux, Nous avons couvert (leurs yeux d'un voile) et les voilà qui ne voient plus rien.

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

10 Que tu les avertisses ou que tu ne les avertisses pas, cela leur est égal : ils ne croiront pas.

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

11 Tu n'avertiras que celui qui aura suivi le Rappel, et craint le Tout Clément sans même Le voir. (À celui-là) tu annonceras pardon et dons généreux !

إِنَّمَا نُنذِرُ مَنْ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

12 C'est Nous Qui faisons revivre les morts, Qui inscrivons les œuvres qu'ils ont accomplies et celles dont ils ont laissé les traces. Et Nous avons tout recensé dans un Registre évident.⁴²⁶

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاتَيْنَاهُمْ كُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

13 Propose-leur comme exemple les habitants de la cité lorsque leur vinrent les Messagers.

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

14 Nous leur en avons envoyé deux qu'ils traitèrent de menteurs. Nous les appuyâmes alors par un troisième et ils dirent : « C'est vers vous que nous avons été envoyés. »

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

⁴²⁶ La Table Gardée, où tout est enregistré, depuis avant la Création.

15 « Vous n'êtes que des humains comme nous, répondirent (les habitants de la cité), et le Tout Clément n'a rien fait descendre (en révélation) : vous n'êtes que des menteurs ! »

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلَنَا وَمَا
أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا
تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

16 « Notre Seigneur Sait que c'est vers vous que nous sommes certes envoyés, (dirent les Messagers)

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

17 et il ne nous appartient que de (vous) transmettre clairement ce message. »

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

18 « Vous nous êtes des oiseaux de mauvais augure, reprirent (les mécréants). Ou vous arrêtez ou nous vous lapiderons, et vous atteindra, de notre part, un supplice très douloureux. »

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا
لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

19 « Votre mauvais augure n'est dû qu'à vous-mêmes, dirent (les Messagers). (Réagissez-vous ainsi) parce que vous est rappelée (la vérité) ? Vous n'êtes en vérité que des gens portés aux excès ! »

قَالُوا طَائِفُكُمْ مَعَكُمْ أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

20 Un homme, de l'autre bout de la ville, accourut en disant : « Ô peuple mien ! Suivez les Messagers !

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ
يَنْقُورِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

21 Suivez ceux qui ne vous réclament aucune récompense et qui sont bien guidés.

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ
مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

22 Et pourquoi n'adorerais-je pas
Celui Qui m'a créé (sans modèle
préalable) et vers Qui vous devez
retourner ?

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

23 Prendrais-je en dehors de Lui des
divinités qui, si le Tout Clément
me voulait du mal, ne sauraient
en rien intercéder en ma faveur,
ni ne me seraient d'aucun
secours ?

ءَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِن يَرِدَْنَّ الرَّحْمَنُ
بِضُرٍّ لَّا تَغْنِي عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا
يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾

24 Je serais alors dans un égarement
évident.

إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25 J'ai cru en votre Seigneur, (ô
Messagers), écoutez-moi. »

إِنِّي ءَأَمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾

26 (Mis à mort pour cet aveu), il
s'entendit dire : « Entre au
Paradis ! » « Si seulement mon
peuple savait, s'exclama-t-il,

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۗ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي
يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27 que mon Seigneur m'a pardonné
et m'a placé parmi ceux qui sont
honorés ! »

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

28 Nous ne fîmes descendre du ciel,
après lui, aucune armée sur son
peuple, et Nous ne comptons pas
en faire descendre.

﴿٢٨﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ ءَمْرًا مِنْ بَعْدِهِ ۗ مِنْ جُنْدٍ
مِنَ السَّمَاءِ ۗ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

29 Il n'y eut qu'un seul Cri, et les
voilà inertes.

﴿٢٩﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾

30 Combien triste (est la conduite
des) humains ! Jamais Messenger
ne vient vers eux sans qu'ils ne le
tournent en dérision !

يَنْحَسِرُونَ عَلَىٰ الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾



22 Et pourquoi n'adorerais-je pas
Celui Qui m'a créé (sans modèle
préalable) et vers Qui vous devez
retourner ?

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

23 Prendrais-je en dehors de Lui des
divinités qui, si le Tout Clément
me voulait du mal, ne sauraient
en rien intercéder en ma faveur,
ni ne me seraient d'aucun
secours ?

ءَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِن يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ
بِضِرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا
يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾

24 Je serais alors dans un égarement
évident.

إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25 J'ai cru en votre Seigneur, (ô
Messagers), écoutez-moi. »

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾

26 (Mis à mort pour cet aveu), il
s'entendit dire : « Entre au
Paradis ! » « Si seulement mon
peuple savait, s'exclama-t-il,

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۗ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي
يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27 que mon Seigneur m'a pardonné
et m'a placé parmi ceux qui sont
honorés ! »

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

28 Nous ne fîmes descendre du ciel,
après lui, aucune armée sur son
peuple, et Nous ne comptons pas
en faire descendre.

﴿٢٨﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ ءَمْرًا مِنْ بَعْدِهِ ۗ مِنْ جُنْدٍ
مِّنَ السَّمَاءِ ۗ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

29 Il n'y eut qu'un seul Cri, et les
voilà inertes.

﴿٢٩﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾

30 Combien triste (est la conduite
des) humains ! Jamais Messenger
ne vient vers eux sans qu'ils ne le
tournent en dérision !

يَنْحَسِرُونَ عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ ۖ فَذُكِّرُوا ۖ لَا يَسْتَنْزِلُ عَلَيْهِمْ
مِّن رَّبِّهِمْ ۖ قُلُوبُهُمْ مُّصْرِفَةٌ ۖ فَلَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّبِّهِمْ
إِلَّا نَجْوَىٰ ذُنُوبِهِمْ لِيَسْمَعُوا ۖ فَيُحْشَرُونَ ﴿٣٠﴾



31 N'ont-ils donc pas vu combien de générations Nous avons fait périr avant eux et qu'ils ne verront plus vers eux revenir ?

الْمَيُورُوا كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

32 Or tous devant Nous devront comparaître.

وَلِن كُلِّ لَمَّا جَمِيعٍ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

33 Un Signe pour eux est la terre déjà morte que Nous faisons revivre, et de laquelle Nous faisons sortir des grains dont ils se nourrissent.

وَأَيُّهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْتُهَا وَأَخْرَجْنَا
مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

34 Nous y avons placé des jardins de palmiers et de vignes, et nous y avons fait jaillir des sources,

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّجِيلٍ وَأَعْنَابٍ
وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

35 afin qu'ils se nourrissent de Ses fruits, que leurs propres mains n'ont point produits. N'en rendent-ils pas grâces ?

لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا
يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

36 Gloire soit rendue à Celui Qui a créé tous les couples qui poussent à partir de la terre, d'eux-mêmes, et de ce dont ils n'ont aucune connaissance !

سُبْحٰنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا
تَنْبَتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

37 Un Signe pour eux est aussi la nuit dont Nous dépouillons le jour, et les voilà dans les ténèbres.

وَأَيُّهُمُ اللَّيْلُ نَسَلَخْنَا مِنْهُ النَّهَارَ فَاذَاهُمْ
مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

38 Le soleil poursuit sa course vers un repère qui lui est propre : voilà la détermination du Tout - Puissant, de l'Omniscient.

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّكَ أَذٰلِكَ
تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39 À la lune Nous avons déterminé des phases⁴²⁷ jusqu'à ce qu'elle devienne comme une vieille branche d'un régime de dattes.

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ
الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

40 Ni le soleil ne devra rattraper la lune, ni la nuit devancer le jour : chacun navigue sur une orbite.

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ
سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

41 Un Signe encore pour eux est que Nous avons transporté leur descendance sur l'Arche chargée.

وَأَيُّهُ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ
الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

42 Et Nous avons créé pour eux des (vaisseaux) semblables sur lesquels ils peuvent embarquer.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43 Et si Nous le voulions, Nous les noierions. Nul ne pourrait venir à leur secours et ils ne seraient pas sauvés.

وَإِنْ نَشَاءُ نُغْرِقُهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ
يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

44 Sauf par une miséricorde (venant) de Nous, et pour les faire jouir de (ce bas monde) pour quelque temps encore.

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45 Lorsqu'il leur est dit : « Craignez ce qu'il y a devant vous et ce qu'il y a derrière vous,⁴²⁸ peut-être vous sera-t-il fait miséricorde ! » (ils n'y prêtent aucune attention).

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

46 Aucun Signe ne leur parvient, parmi les Signes de leur Seigneur, dont ils ne se détournent insouciant.

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا
عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

⁴²⁷ Sur le sens du mot « phase » en astronomie, voir la note 213.

⁴²⁸ Devant vous : le châtimeut de l'autre monde ; derrière vous : les malheurs et l'adversité du bas monde.

Quand il leur est dit : « Dépensez de ce qu'Allah vous a dispensé ! » les mécréants disent aux
 47 croyants : « Allons-nous nourrir celui qu'Allah, s'Il le voulait, nourrirait Lui-même ? Vous êtes manifestement dans l'erreur ! »

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

Ils disent aussi : « À quand donc cette promesse si ce que vous dites est vrai ? »

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

Ils n'ont à attendre qu'un seul Cri qui les surprendra pendant qu'ils se disputent.

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

Ils ne pourront alors dire leurs dernières volontés, ni ne pourront revenir auprès de leurs familles.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

Il sera soufflé dans le Cor, et voilà que, (sortis) des tombes, ils accourront tous vers leur Seigneur.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَلْسَلُونَ ﴿٥١﴾

« Malheur à nous ! s'écrieront-ils. Qui nous a donc repris à ce lieu de sommeil qui était le nôtre ? » Voilà ce que le Tout Clément avait promis, et les Messagers disaient vrai.

قَالُوا يَا بُولَاقَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

Il n'y aura qu'un seul Cri, et tous devant Nous comparâtront.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

Ce jour-là, aucune âme ne sera en rien lésée. Et vous ne serez rétribués que pour ce que vous faisiez.

فَالْيَوْمَ لَا تُظَلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55 Les hôtes du Paradis seront, ce jour-là, tout occupés à jouir de leur félicité.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمِ فِي شُغْلٍ فَكَهُونٍ ﴿٥٥﴾

56 Eux et leurs épouses seront sous les ombrages, accoudés sur les divans.

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ

مُتَّكِنُونَ ﴿٥٦﴾

57 Ils y auront des fruits et tout ce qu'ils demanderont.

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَهَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

58 « Paix ! (Salâm) » Telle sera la Parole d'un Seigneur Tout Miséricordieux.

سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

59 (Et aux autres, il sera dit) : « Et vous criminels ! Mettez-vous de côté,⁴²⁹ aujourd'hui!

وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

60 Ne vous ai-je pas enjoint, ô fils d'Adam, de ne point adorer Satan, qui est votre ennemi avéré,

﴿٥٩﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا

تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

61 et de M'adorer, car telle est la voie droite?

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62 Il a déjà fourvoyé bon nombre d'entre vous, ne pouviez-vous donc comprendre ?

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا

تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

63 Voici la Géhenne qui vous était promise.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

64 Brûlez-y, aujourd'hui, pour avoir été mécréants ! »

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

⁴²⁹ À distance des croyants, qui auront un tout autre traitement.

Ce jour-là, Nous scellerons leurs
bouches, mais leurs mains Nous
65 parleront et leurs pieds
témoigneront de ce qu'ils auront
acquis (comme œuvres).

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

Et si Nous le voulions, Nous leur
ôterions la vue et ils se
66 précipiteraient (pour trouver) la
voie. Mais comment donc
pourraient-ils la voir ?

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

Et si Nous le voulions, Nous leur
donnerions d'autres aspects (en
67 les clouant) à leurs places, et alors
ils ne pourraient ni avancer ni
reculer.

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

Celui à qui Nous donnons longue
vie, Nous vouons sa création à la
68 décrépitude. N'entendent-ils donc
pas raison ?

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا
يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

Nous ne lui (Muhammad) avons
jamais enseigné la poésie,⁴³⁰ et
69 cela ne lui sied point. Ce n'est
qu'un Rappel et une Lecture
parfaitement claire,⁴³¹

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ
وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

pour qu'il avertisse quiconque est
70 vivant et que soit justifié
l'accomplissement de la Parole
(d'Allah) contre les mécréants.

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ
الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

⁴³⁰ Ce verset répond aux accusations des mécréants qui prétendaient, entre autres calomnies, que le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) était poète et que le Coran était une forme de poésie.

⁴³¹ Le Coran.

71 N'ont-ils donc pas vu que Nous leur avons créé, parmi (ce que Nos Mains) ont fait, des bestiaux qu'ils peuvent s'approprier ?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

72 Nous les leur avons soumis afin que pour les uns (ces bestiaux) servent de montures et pour les autres de nourriture.

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

73 Ils y trouvent diverses utilités et en obtiennent des boissons. Ne seront-ils reconnaissants ?

وَهُمْ فِيهَا مَنفَعٌ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74 Ils ont pris en dehors d'Allah des divinités espérant obtenir leur secours.

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

75 Mais elles ne pourront les secourir et formeront une armée qui fera front contre eux.

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُودٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾

76 Que leurs propos ne t'affligent donc point ! Car Nous savons ce qu'ils gardent secret et ce qu'ils révèlent au grand jour.

فَلَا يَحْزَنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

77 L'homme n'a-t-il pas vu que Nous l'avons créé d'une goutte de sperme ? Et voici qu'il se dresse en adversaire farouche.

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

78 Il Nous donne un exemple et oublie sa propre création. Il s'écrie : « Qui donc fera revivre les ossements quand ils seront poussière ? »

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

79 Dis : « Les fera revivre Celui Qui leur
a donné forme la première fois !
C'est Lui Qui, de Toute création, est
parfaitement Savant ! »

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ
خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80 Celui Qui, à partir d'arbres verts,
vous a donné le feu, et voilà que
vous l'utilisez pour allumer.

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا
فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

81 Celui Qui a créé les cieus et la
terre n'est-Il pas Capable de créer
ce qui leur ressemble ? Oui, car Il
est le Créateur Suprême,
l'Omniscient !

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ
الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

82 Il n'a d'autre commandement,
quand Il veut une chose, que de
lui dire : « Sois ! » et elle est.

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

83 Gloire soit donc rendue à Celui
Qui, en Sa Main, détient la
royauté de Toute chose ! C'est
vers Lui que vous serez ramenés !

فَسُبْحَانَ الَّذِي فِي يَدَيْهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾